

AGREED MINUTES

between

UDON THANI RAJABHAT UNIVERSITY, THAILAND

and

NHA TRANG UNIVERSITY

Meeting agenda: Collaboration

Time and place: December 11-12, 2012, Udon Thani Rajabhat University

Participants:

Udon Thani Rajabhat University (UDRU):

Nha Trang University (NTU): Dr Vu Van Xung (Rector of NTU), A/Dr. Le Phuoc Luong (Director of Science and Technology Department); Dr. Pham Quoc Hung (Dean of Faculty of Aquaculture); Dr. Tran Doan Hung (Vice Director of Academic Affairs Department) and Mr. Luong Dinh Duy (Officer of the Department of External Affairs).

The aim of the meeting was to promote collaboration between NTU and UDRU for the year of 2013.

The meeting agreed on the following:

1. NTU warmly welcomes UDRU's students to Nha Trang city to present art performances in March 2013.
2. NTU will send a Vietnamese teacher to teach Vietnamese language at UDRU in June 2013. S/he may also learn Thai language at UDRU during his/her stay at UDRU.
3. NTU and UDRU will exchange students majoring in Tourism (details will be further discussed by both parties)
4. NTU will send a delegation to attend the 90th anniversary of UDRU in November 2013.
5. NTU and UDRU will exchange scientific papers, publications either electrically or hard copy.
6. The designated contact persons will be Dr. Wilailak Riach and Mr. Luong Dinh Duy representing for UDRU and NTU respectively.

Done at Udon Thani Rajabhat University at 11:30, December 11, 2012

UDON THANI RAJABHAT UNIVERSITY

NHA TRANG UNIVERSITY

Dr. Nattitep Pitaksanurat
President

Dr. Vu Van Xung
Rector

BIÊN BẢN LÀM VIỆC

Giữa

ĐẠI HỌC UDON THANI RAJABHAT, THÁI LAN

Và

ĐẠI HỌC NHA TRANG, VIỆT NAM

Nội dung cuộc gặp: Hợp tác

Thời gian và địa điểm: 11-12/12/2012, tại ĐH Udon Thani Rajabhat

Thành phần:

Phía ĐH Udon Thani Rajab (UDRU): TS. Nattitep Pitaksanurat (Hiệu trưởng), PGS. Samarn Virakul (Phó Hiệu trưởng), TS. Chatchai Muangpathom (Phó hiệu trưởng), PGS. Wongweera Wannaphong (Phó Hiệu trưởng), PGS.Somchai Cheuwattanapranithit (Phó Hiệu trưởng) và các cán bộ, khoa phòng liên quan

Phía Đại học Nha Trang (NTU): TS. Vũ Văn Xứng (Hiệu trưởng), PGS. Lê Phước Lượng (Trưởng Phòng Khoa học Công nghệ); TS. Phạm Quốc Hùng (Trưởng Khoa NTTS); TS. Trần Doãn Hùng (Phó Trưởng phòng Đào tạo) và ThS. Lương Đình Duy, Chuyên viên Phòng Hợp tác Đối ngoại

Trọng tâm của cuộc gặp là thảo luận hợp tác giữa NTU và UDRU cho năm 2013. Cuộc gặp đã thống nhất các nội dung sau:

1. NTU chào đón đoàn sinh viên UDRU đến thành phố Nha Trang để biểu diễn văn nghệ vào tháng 3/2013.
2. NTU sẽ gửi một giáo viên Việt Nam đến giảng dạy tiếng Việt tại UDRU vào tháng 6/2013. Giáo viên này cũng có thể học tiếng Thái trong thời gian ở tại UDRU.
3. NTU và UDRU sẽ trao đổi đoàn sinh viên chuyên ngành du lịch (chi tiết sẽ do hai bên thống nhất)
4. NTU sẽ gửi đoàn cán bộ đến tham dự 90 kỷ niệm UDRU vào tháng 11/ 2013.
5. NTU và UDRU sẽ trao đổi bài báo, ấn phẩm khoa học, cả bản giấy lẫn bản điện tử.
6. Chỉ định TS. Wilailak Riach và ThS. Lương Đình Duy là người đại diện liên lạc cho UDRU và NTU.

Làm tại ĐH Udon Thani Rajabhat lúc 11:30, 11/12/2012

ĐH UDON THANI RAJABHAT

(đã ký)

TS. Nattitep Pitaksanurat

Hiệu trưởng

ĐH NHA TRANG

(đã ký)

TS. Vũ Văn Xứng

Hiệu trưởng